

| <p align="center"><b>GENERAL TERMS AND CONDITIONS<br/>OF BUSINESS ("GTC") of</b></p> <p><b>LEGERO AYAKKABICILIK LİMİTED<br/>ŞİRKETİ ("Legero")</b></p> <p>Çamlık Mahallesi Dinç Sokak No:4 /33<br/>Ümraniye/İstanbul</p>  | <p align="center"><b>GENEL İŞ HÜKÜM VE KOŞULLARI<br/>("GHK")</b></p> <p><b>LEGERO AYAKKABICILIK LİMİTED<br/>ŞİRKETİ ("Legero")</b></p> <p>Çamlık Mahallesi Dinç Sokak No:4 /33<br/>Ümraniye/İstanbul</p>  |
|---|---|
| <p><b>1. Offer, conclusion of contract and content of contract</b></p>  | <p><b>1. Teklif, sözleşmenin yapılması ve sözleşmenin içeriği</b></p>   |
| <p><b>1.1</b> The following terms and conditions ("GTC") form the basis of all contracts between Legero and Customers who are not consumers within the meaning of Consumer Protection Law No. 6502. amended and notified GTCs by Legero shall become valid if they are not objected to in writing within 4 weeks after receipt.</p> <p><b>1.2</b> Legero's offers are always subject to change. The order shall be deemed to have been accepted in a legally binding manner (conclusion of contract) with Legero's written or electronic order confirmation. If acceptance does not take place within 14 days of receipt of the order, this order shall be deemed not to have been accepted. Partial deliveries are permissible.</p> <p><b>1.3</b> Assurances outside these GTC, collateral agreements and amendments to the contract require Legero's written confirmation to be effective. This requirement cannot be waived. The contents of product descriptions, advertising material, catalogues etc. do not become part of the contract.</p> | <p><b>1.1</b> Aşağıdaki hüküm ve koşullar ("GHK"), 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun anlamında, Legero'nun tüketici olmayan müşterilerle yaptığı tüm sözleşmelerin temelini oluşturmaktadır. Legero tarafından değiştirilen ve bildirilen GHK, teslim alındıktan sonra 4 hafta içinde yazılı olarak itiraz edilmediği takdirde geçerli olacaktır.</p> <p><b>1.2</b> Legero'nun teklifleri her zaman değişikliğe tabidir. Sipariş, Legero'nun yazılı veya elektronik sipariş onayı üzerine yasal olarak bağlayıcı bir şekilde kabul edilmiş sayılır (sözleşmenin imzalanması). Siparişin alınmasından itibaren 14 gün içinde kabul gerçekleşmezse, bu sipariş kabul edilmemiş sayılacaktır. Kısmi teslimatlara izin verilir.</p> <p><b>1.3</b> Bu GHK dışındaki güvenceler, teminat anlaşmaları ve sözleşme değişikliklerinin geçerli olabilmesi için Legero'nun yazılı onayını gerekir. Bu gereklilikten feragat edilemez. Ürün açıklamalarının, reklam materyallerinin, katalogların vb. içeriği sözleşmenin bir parçası haline gelmez.</p> |
| <p><b>2. Prices, terms of payment, default in payment, rights of retention and set-off</b></p>  | <p><b>2. Fiyatlar, ödeme koşulları, ödemede temerrüt, alıkoyma ve mahsup hakları</b></p>  |
| <p><b>2.1</b> Legero's list prices valid according to the order confirmation shall be charged in each case. Legero's prices are net prices and the respective</p>   | <p><b>2.1</b> Sipariş onayına göre geçerli olan Legero liste fiyatları her durumda tahsil edilecektir. Legero fiyatları net</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <p>statutory value added tax shall be added.</p> <p><b>2.2</b> Invoices concerning deliveries of the goods are due for payment within 30 days of the invoice date without deduction. If payment is made within 10 days (receipt of payment by Legero), a 3% discount may be deducted, provided there is no arrears of payment in respect of other invoices. Bills of exchange and cheques shall only be deemed to be payment upon encashment. Payments by bill of exchange must be agreed in writing in advance. Discount and bank charges shall be borne by the Customer, payments shall only be deemed effected upon unconditional crediting to our account.</p> <p><b>2.3</b> Invoices concerning deliveries of the goods to purchasing associations or their members are due for payment within 10 days (receipt of payment by Legero). A cash discount deduction shall be based on the individual agreements made.</p> <p><b>2.4</b> If the payment deadline is exceeded, interest on arrears amounting to 9.2 % points above the respective base interest rate shall be due for payment (entrepreneurial interest).</p> <p><b>2.5</b> Offsetting against counterclaims of the Customer that are disputed by Legero and not legally established is not permitted.</p> <p><b>2.6</b> In the event of a significant deterioration in the financial situation of the Customer after conclusion of the contract, in particular in the event of the loss of the possibility of insuring the claims existing against the Customer, the opening of protective shield, reorganisation or other insolvency proceedings of the Customer or of a company in the Customer's group, in the event of</p> | <p>fiyatlar olup ilgili yasal katma değer eklenecektir.</p> <p><b>2.2</b> Ürünlerin teslimatına ilişkin faturalar, kesinti yapılmaksızın fatura tarihinden itibaren 30 gün içinde ödenmelidir. Ödemenin 10 gün içinde yapılması halinde (ödemenin Legero tarafından alınması), diğer faturalara ilişkin herhangi bir ödeme gecikmesi olmaması koşuluyla, %3 oranında bir indirim yapılabilir. Kambiyo senetleri ve çekler bakımından yalnızca karşılığı nakit olarak paraya çevrildiklerinden sonra ödeme yapılmış olarak kabul edilecektir. Kambiyo senedi ile yapılacak ödemeler önceden yazılı olarak kararlaştırılmalıdır. İskonto ve banka masrafları müşteri tarafından karşılanacaktır, ödemeler yalnızca hesabımıza koşul ve şartsız olarak yatırıldığında gerçekleşmiş sayılacaktır.</p> <p><b>2.3</b> Ürünlerin satın alma derneklerine veya üyelerine teslimine ilişkin faturaların 10 gün içinde ödenmesi gerekir (ödemenin Legero tarafından alınması). Uygulanacak nakit ödeme indirimi, yapılan münferit anlaşmalara göre yapılacaktır.</p> <p><b>2.4</b> Son ödeme tarihinin aşılması halinde, ilgili baz faiz oranının %9,2 puan üzerinde gecikme faizi ödenmesi gerekecektir (girişimci faizi).</p> <p><b>2.5</b> Müşterinin Legero tarafından itiraz edilen ve yasal olarak belirlenmemiş karşı taleplerine karşı mahsuplaşmaya izin verilmez.</p> <p><b>2.6</b> Legero, sözleşmenin imzalanmasından sonra müşterinin mali durumunda önemli bir bozulma olması durumunda, özellikle müşteriye karşı mevcut alacakları sigorta ettirme olanağının kaybedilmesi, müşterinin veya müşteri grubundaki bir görünür şirketin açıklanması,, yeniden yapılanma veya diğer iflas işlemlerinin başlatılması, ürün teslimatlarının ödemesinde 5 iş gününden fazla</p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>more than one delay in payment for deliveries of goods by more than 5 working days and similar events which jeopardise Legero's claim to payment, Legero shall be entitled to make deliveries of goods dependent on the advance performance of the Customer or the provision of security. The Customer shall be entitled to prove that Legero was aware of this or should have been aware of it prior to the conclusion of the contract.</p>  | <p>gecikme olması ve ödeme talebini tehlikeye atan benzer olaylar durumunda, ürün teslimatlarını müşterinin önceki performansına veya teminat sağlamasına bağlı hale getirme hakkına sahiptir. Müşteri, sözleşmenin imzalanmasından önce Legero'nun bu durumdan haberdar olduğunu veya haberdar olması gerektiğini kanıtlama hakkına sahip olacaktır.</p>  |
| <p><b>3. Delivery time, delay in delivery, impossibility</b></p>   | <p><b>3. Teslimat süresi, teslimatta gecikme, teslimatın imkansızlığı</b></p>  |
| <p><b>3.1</b> The agreed delivery period begins with the conclusion of the contract, but not before receipt of any agreed payment. In any case, compliance with the delivery period by Legero presupposes the fulfilment of the contractual obligations by the Customer.</p> <p><b>3.2</b> The delivery period shall be deemed to have been complied with if the delivery item has left Legero's works or notification of readiness for dispatch has been given by the time the delivery period expires.</p> <p><b>3.3</b> The delivery deadline is set by decade (10 days). Thus, the determination of a delivery date "start" means the first day of ten days and "end" means the last day of ten days.</p> <p><b>3.4</b> In the event of a delay in delivery, a grace period of 15 working days (Monday - Friday) shall be deemed agreed. However, if the delivery date has been exceeded by 6 weeks after expiry of the grace period without either party having commented on it, the contract shall in any case be deemed to have been dissolved.</p> | <p><b>3.1</b> Kararlaştırılan teslimat süresi, sözleşmenin imzalanmasıyla başlar, ancak kararlaştırılan herhangi bir ödemenin alınmasından önce başlamaz. Her durumda, Legero'nun teslimat süresine uyması, müşteri tarafından sözleşmeden doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesini bağlıdır.</p> <p><b>3.2</b> Teslimat süresi sona erdiğinde, teslimatın Legero'nun iş yerinden ayrılmış olması veya sevkiyata hazır olduğuna dair bildirim yapılmış olması halinde teslimat süresine uyulmuş sayılacaktır.</p> <p><b>3.3</b> Teslimat süresi on gün (10 gün) olarak belirlenecektir. Bu nedenle, bir teslimat tarihi belirlenirken, "başlangıç" ilgili on günün ilk günü ve "bitiş" ilgili on günün son günü anlamına gelir.</p> <p><b>3.4</b> Teslimatta bir gecikme olması durumunda, 15 iş günlük (Pazartesi - Cuma) bir ek süre kabul edilecektir. Ancak, ek sürenin bitiminden sonra taraflardan herhangi biri yorum yapmadan teslimat tarihi 6 hafta aşılırsa, sözleşme her durumda feshedilmiş sayılacaktır.</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>3.5</b> Claims for compensation by the Customer are excluded in all cases of delayed or non-executed delivery, even after expiry of the grace period, unless gross negligence or intent on Legero's part is proven by the Customer.</p>   | <p><b>3.5</b> Müşteri tarafından, Legero'nun ağır ihmali veya kastı kanıtlanmadığı sürece, mühlet süresinin sona ermesinden sonra bile teslimatın geciktiği veya yapılmadığı tüm durumlarda Müşteri'nin tazminat talebi olmayacaktır.</p>  |
| <p><b>4. Delivery, dispatch, transfer of risk, insurance, packaging</b></p>   | <p><b>4. Teslimat, sevkiyat, riskin geçisi, sigorta, paketleme</b></p>   |
| <p><b>4.1</b> Legero delivers uninsured and free of transport costs, except for deliveries below € 200.00 (excl. VAT) invoice value per delivery date. The mode of dispatch and the choice of delivery route shall be determined by Legero. If express or urgent delivery is made at the request of the purchaser, the additional costs shall be borne by the purchaser.</p> <p><b>4.2</b> The risk shall pass to the Customer as soon as the delivery item has been handed over to the forwarding agent or other shipping person of the Customer.</p> <p><b>4.3</b> At the request of the Customer, the delivery will be insured for transport at the Customer's expense.</p> <p><b>4.4</b> The outer wrapping, postal boxes, crates, etc. will not be taken back.</p> | <p><b>4.1</b> Bir teslimat tarihi için, 200,00 € (KDV hariç) fatura değerinin altındaki teslimatlar hariç, ve nakliye masrafları hariç olarak teslimat yapmaktadır. Sevkiyat şekli ve teslimat rotasının seçimi Legero tarafından belirlenecektir. Müşterinin talebi üzerine ekspres veya acil teslimat yapılırsa, ek masraflar müşteri tarafından karşılanacaktır.</p> <p><b>4.2</b> Teslimata konu ürünler müşterinin nakliye acentesine veya bir başka nakliye görevlisine teslim edilir edilmez risk müşteriye geçecektir.</p> <p><b>4.3</b> Müşterinin talebi üzerine teslimat, masrafları müşteriye ait olmak üzere nakliye için sigortalananacaktır.</p> <p><b>4.4</b> Dış ambalajlar, kargo kutuları, kasalar vs. geri alınmayacaktır.</p> |
| <p><b>5. Default of acceptance</b></p>  | <p><b>5. Kabulde temerrüt</b></p>  |
| <p><b>5.1</b> If the Customer does not accept the subject of the contract in due time, Legero shall be entitled either to grant him a reasonable period of grace, after the expiry of which we shall be entitled to dispose of it otherwise and to supply the Customer within a reasonably extended period of time or to invoice him immediately for the goods and to store them at the expense and risk of the Customer.</p>   | <p><b>5.1</b> Legero, müşteri sözleşmenin konusunu zamanında kabul etmezse, makul bir ek süre tanınır, bu sürenin bitiminden sonra ürünleri başka şekilde elden çıkarma ve müşteriye makul şekilde uzatılmış süre içinde tedarik etme veya ürünler için derhal fatura kesme ve bunları masrafları ve riski müşteriye ait olmak üzere saklama hakkına sahiptir.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>5.2</b> This shall not affect Legero's rights to withdraw from the contract under the statutory conditions or to claim damages for non-performance. If Legero demands compensation for non-performance, Legero may claim 20% of the agreed price as compensation without proof. The Customer accepts that (i) the amount of penalty the Customer is obliged to pay under this article is fair and it complies with equity and (ii) the Customer shall not demand the reduction or cancellation of penalty on any ground or on the grounds that it is extortionate.</p>  | <p><b>5.2</b> Sözleşmeden cayma veya yasal koşullar uyarınca ifa etmeme nedeniyle Legero'nun tazminat talep etme hakları etkilenmeyecektir. İfa etmeme nedeniyle tazminat talebinde bulunulması halinde, üzerinde anlaşılan fiyatın %20'sini tazminat olarak talep edebilir. Müşteri, işbu madde uyarınca ödemekle yükümlü olduğu cezai şart meblağının (i) adil ve hakkaniyete uygun olduğunu ve (ii) fahiş olduğu gerekçesiyle ya da herhangi bir diğer gerekçeye istinaden iptalini veya tenkisini talep etmeyeceğini kabul eder.</p>   |
| <p><b>6. Retention of title, assignment of claims</b></p>   | <p><b>6. Mülkiyetin muhafazası, alacakların temliki</b></p>  |
| <p><b>6.1</b> The goods delivered by Legero shall remain Legero's property until full payment of all claims of Legero arising from the business relationship, in particular also until all bills of exchange given in payment have been honored. The drawing of a balance and the recognition of a balance shall not affect Legero's retention of title.</p> <p><b>6.2</b> Provided that the Customer is not in default of payment, he may sell the goods subject to retention of title in the ordinary course of business and, insofar as no cash payment is made, likewise only subject to retention of title. All claims from the resale are to be assigned to Legero in advance. The Customer shall remain authorized to collect this claim even after the assignment. The authority of Legero to collect the claim remains unaffected by this. However, Legero undertakes not to collect the claim as long as the Customer meets his payment obligations from the proceeds collected, is not in default of payment and there is no significant</p> | <p><b>6.1</b> Legero tarafından teslim edilen ürünler, iş ilişkisinden doğan tüm alacaklar tamamen ödenene kadar, özellikle de ödeme için verilen tüm kambiyo senetleri tahsil edilene kadar Legero mülkiyetinde kalmaya devam edecektir. Bir bakiyenin tanzim edilmesi ve bir bakiyenin kabul edilmesi, Legero'nun ürünlere ilişkin mülkiyet hakkımızı etkilemeyecektir.</p> <p><b>6.2</b> Müşterinin ödemede temerrüde düşmemesi koşuluyla, ürünleri işin olağan seyri içinde ve nakit ödeme yapılmadığı sürece sadece mülkiyetin muhafazasına tabi olarak satabilir. Yeniden satıştan kaynaklanan tüm talepler önceden Legero'ya devredilecektir. Müşteri, temlikten sonra bile bu alacağı tahsil etme yetkisine sahip olmaya devam edecektir. Legero'nun alacağı tahsil etme yetkisi bundan etkilenmez. Ancak, Legero müşteri tahsil edilen gelirlerden ödeme yükümlülüklerini yerine getirdiği, ödemede temerrüde düşmediği ve varlıklarda önemli bir bozulma olmadığı sürece alacağı tahsil etmemeyi taahhüt eder. Bu durumda,</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>deterioration of assets. If this is the case, Legero may demand that the Customer informs Legero of the assigned claims and their debtors, provides all information necessary for collection, hands over the relevant documents and informs the debtors (third parties) of the assignment.</p> <p><b>6.3</b> In the event of pledging by third parties, the Customer must notify Legero immediately and inform the third party of the third-party ownership.</p> <p><b>6.4</b> If Legero has to make use of right of retention of title and take back the goods, the credit for the goods taken back due to the retention of title shall be made taking into account a price reduction appropriate to the storage period, de-modelling and other circumstances, but at least 30% of the invoice value. The Customer shall be entitled to prove that no damage or only a lesser damage has been incurred.</p> <p><b>6.5</b> The Customer undertakes to notify Legero before filing for insolvency proceedings (composition or bankruptcy) so that Legero can take over goods delivered and owned by Legero under retention of title.</p> | <p>Legero, müşteriden temlik edilen alacakları ve borçlularını Legero'ya bildirmesini, tahsilat için gerekli tüm bilgileri sağlamasını, ilgili belgeleri teslim etmesini ve borçluları (üçüncü tarafları) temlikten haberdar etmesini talep edebilir.</p> <p><b>6.3</b> Üçüncü şahıslar tarafından rehin konulması durumunda, müşteri Legero'yu derhal bilgilendirmeli ve üçüncü kişileri, üçüncü şahıs mülkiyetinden haberdar etmelidir.</p> <p><b>6.4</b> Legero tarafından Mülkiyet hakkının kullanılması ve ürünleri geri alınması durumunda, mülkiyet hakkına dayanarak geri alınan ürünler için kredi, depolama süresi, nakliye ve diğer koşullara uygun bir fiyat indirimi, -ancak fatura değerinin en az %30'u oranında- yapılacaktır. Hiçbir hasarın meydana gelmediğini veya sadece daha az bir hasarın meydana geldiğini kanıtlama yükümlülüğü müşteridedir.</p> <p><b>6.5</b> Müşteri, teslim edilen ve mülkiyeti Legero'ya ait olan ürünleri mülkiyetin muhafazası kapsamında devralanılabilmesi için iflas davası (konkordato veya iflas) açmadan önce Legero'ya bildirimde bulunmayı taahhüt eder.</p> |
| <p><b>7. Notice of Defect, Warranty, Liability, Collateral Duties, Statute of Limitations</b></p>  | <p><b>7. Kusur Bildirimi, Garanti, Sorumluluk, Yan Yükümlülükler, Zamanaşımı</b></p>  |
| <p><b>7.1</b> Notification of visible defects must be made in writing. It must be made in writing within 10 days of receipt of the goods and reasons must be given. Visible defects asserted after this time can no longer be taken into account.</p> <p><b>7.2</b> The goods shall only be returned to Legero by the Customer if Legero has either expressly given a consent to</p>   | <p><b>7.1</b> Görünür kusurların bildirimi yazılı olarak yapılmak zorundadır. Bildirim ürünlerin teslim alınmasından itibaren 10 gün içinde yazılı olarak yapılmalı ve nedenleri belirtilmelidir. Bu süreden sonra ileri sürülen görünür kusurlar dikkate alınmayacaktır.</p> <p><b>7.2</b> Ürünler müşteri tarafından ancak Legero'nun açıkça onay vermesi halinde Legero'ya iade edilebilir ve</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>this, and may also be returned to Legero if Legero does not respond to a timely written notice of defects within 10 days of its receipt. The costs of returning the goods shall initially be borne by the Customer. If the complaint is justified, the postage for the return of the goods will be credited; otherwise, it is to be borne definitively by the Customer.</p> <p><b>7.3</b> In the case of hidden or invisible defects, the warranty period shall be six months from the time the defect becomes apparent, but not more than 2 years from the delivery date; the notice of defect shall be given within the period specified in clause 7.1 from the time the defect becomes apparent to the Customer.</p> <p><b>7.4</b> The burden of proof for the existence of a defect lies with the Customer.</p> <p><b>7.5</b> If Legero's examination shows that the complaint is justified, Legero shall, at own discretion, either issue a free replacement delivery for dispatch or issue a corresponding credit note within 15 working days. In the case of complaints about individual pairs by the end consumer, the Customer is entitled to hand over a replacement pair to the Customer if the complaint is clearly attributable to a manufacturing or material defect.</p> <p><b>7.6</b> The Customer is not entitled to charge processing fees for complaints.</p> | <p>ayrıca zamanında yapılan yazılı bir kusur bildirimine, teslim alınmasından itibaren 10 gün içinde Legero tarafından yanıt verilmemesi halinde de iade Legero'ya edilebilir. Ürünlerin iade masrafları başlangıçta müşteri tarafından karşılanacaktır. Şikâyetin haklı bulunması halinde, ürünlerin iadesi için gereken kargo ücreti alacak kaydedilecektir; aksi takdirde, bu masraflar kesin olarak müşteri tarafından karşılanacaktır.</p> <p><b>7.3</b> Gizli veya görünmez kusurlar söz konusu olduğunda, garanti süresi kusurun ortaya çıkmasından itibaren altı ay olacak, ancak teslimat tarihinden itibaren iki yıldan fazla olmayacaktır; kusur bildirimi, kusurun müşteri tarafından fark edilmesinden itibaren 7.1. maddede belirtilen süre içinde yapılmalıdır.</p> <p><b>7.4</b> Bir kusurun varlığına ilişkin ispat yükümlülüğü müşteriye aittir.</p> <p><b>7.5</b> Legero'nun incelemesi şikâyetin haklı olduğunu gösterirse, Legero'nun takdirine bağlı olarak, 15 iş günü içinde ücretsiz olarak yeni bir teslimat gönderecek veya ilgili miktar için bir alacak dekontu düzenleyecektir. Nihai tüketicinin münferit ayakkabı çifti ile ilgili şikâyetleri durumunda, şikâyetin açıkça bir üretim veya malzeme kusuruna atfedilebilir olması halinde, müşteri nihai tüketiciye ürünü yenisi ile değiştirme hakkına sahiptir.</p> <p><b>7.6</b> Müşteri, şikâyetler için işlem ücreti talep etme hakkına sahip değildir.</p> |
| <p><b>8. Technical changes, data protection regulations</b></p>   | <p><b>8. Teknik değişiklikler, veri koruma düzenlemeleri</b></p>  |
| <p><b>8.1</b> Legero reserves the right to make technical changes to improve the products.</p>  | <p><b>8.1</b> Legero'nun ürünleri geliştirmek adına teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır.</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p><b>8.2</b> In order to fulfil orders, Legero may process Customer's personal data or the data of Customer's employees to the extent necessary for this purpose according to the law on the Protection of Personal Data No. 6698.</p>  | <p><b>8.2</b> Legero, siparişleri yerine getirmek için, müşterinin kişisel verilerin veya müşterinin çalışanlarının verilerini bu amaç için gerekli olduğu ölçüde ve 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'na uygun olarak işleyebilir.</p>   |
| <p><b>9. Electronic commerce</b></p>   | <p><b>9. Elektronik ticari işlemler</b></p>  |
| <p><b>9.1</b> Orders or other legally binding declarations by the Customer can be validly sent using Legero's electronic forms or by e-mail, but must be received by the Legero without errors in order to be valid. Transmission errors, regardless of the cause, shall be borne by the sender.</p> <p><b>9.2</b> The Customer shall check the content of Legero's order and receipt confirmations, which may also be sent by automated means, and shall be obliged to immediately notify Legero of any deviations from the message sent by him, failing which the transaction shall be concluded with the content confirmed by the Legero.</p> | <p><b>9.1</b> Müşterinin siparişleri veya diğer yasal olarak bağlayıcı beyanları Legero'nun elektronik formlarını kullanılarak veya e-posta yoluyla geçerli bir şekilde gönderilebilir, ancak geçerli olması için Legero tarafından hatasız olarak alınması gerekir. İletim hataları, nedeni ne olursa olsun, gönderen tarafından karşılanacaktır.</p> <p><b>9.2</b> Müşteri, otomatik yollarla da gönderilebilen sipariş ve makbuz onaylarının içeriğini kontrol edecek ve kendisi tarafından gönderilen mesajdan herhangi bir sapmayı derhal Legero'ya bildirmekle yükümlü olacaktır, aksi takdirde işlem Legero tarafından onaylanan içerikle sonuçlandırılacaktır.</p> |
| <p><b>10. Legal validity, place of performance, applicable law, place of jurisdiction</b></p>  | <p><b>10. Hukuki geçerlilik, ifa yeri, uygulanacak hukuk, yargı yeri</b></p>   |
| <p><b>10.1</b> The laws of Republic of Turkey shall apply exclusively to the exclusion of its conflict of law rules and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.</p> <p><b>10.2</b> GTC shall remain binding even if individual points are legally invalid. Instead of an invalid provision, the legally permissible provision shall apply.</p> <p><b>10.3</b> For all present and future claims arising from the business relationship, the exclusive place of jurisdiction is agreed to be İstanbul</p>   | <p><b>10.1</b> Türkiye Cumhuriyeti kanunları, - kanunlar ihtilafı hükümleri ve BM Uluslararası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Konvansiyonu hariç olmak üzere- münhasıran uygulanacaktır.</p> <p><b>10.2</b> GHK'da, münferit maddelerin yasal olarak geçersiz olması halinde dahi, kalan maddeler bağlayıcı olmaya devam edecektir. Geçersiz bir hüküm yerine, yasal olarak geçerli olan hüküm uygulanacaktır.</p> <p><b>10.3</b> İş ilişkisinden kaynaklanan mevcut ve gelecekteki tüm talepler için, münhasır yargı yerinin İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra</p>  |



|  |  |
|--|--|
| (Çağlayan) Courts and Enforcement Offices..  | Daireleri'nin yetkili olduğu kabul edilmektedir.   |
| This GTC consisting of ten main articles has been mutually executed by Legero and the Customer and enter into force through the consensus reached between them by their own free will. | On ana maddeden oluşan işbu GHK, Legero ve Müşteri'nin aralarında serbest iradeleri ile mutabık kalması üzerine karşılıklı olarak imzalanarak yürürlüğe girmiştir. |